MANUFACTURAS ROCAL SA
Raval Sant Antoni, Nº 2
(08540) Centelles
Barcelona (Spain)
N.I.F.: A 58618380

DROP

X1320



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ПО ХАРАКТЕРИСТИКАМ, СБОРКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

Персонал компании Rocal благодарит Вас за оказанное нам доверие и за выбор нашей продукции.



СОДЕРЖАНИЕ

1. ХАРАКТЕРИСТИКИ
1.1 Технические характеристики
1.2 Описание комплекта поставки
1.3 Схема с размерами камина
2. ПОДГОТОВКА К УСТАНОВКЕ
2.1 Пол
2.2 Стена
2.2 Труба дымохода
2.3 Тип камина
2.4 Изоляция и безопасные отступы
2.5 Приток воздуха
2.6 Модификации камина
3. УСТАНОВКА
3.1 Процесс установки
4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ
4.1 Топливо, рекомендованное изготовителем
4.2 Первый розжиг
4.3 Контроль процесса горения
4.3.1 Первая заслонка
4.3.2 Вторая заслонка
4.4 Розжиг
4.5 Закладка топлива
4.6 Открытие дверцы
4.7 Работа в неблагоприятных погодных условиях
4.8 Предотвращение возгорания
5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА
5.1 Техническое обслуживание
5.1.1 Заедание механизмов
5.1.2 Запчасти
5.2 Очистка
5.2.1 Стекло
5.2.2 Зольник
5.2.3 Дымоход
5.2.4 Лакокрасочное покрытие
6. НЕИСПРАВНОСТИ: ПРИЧИНЫ И ИХ УСТРАНЕНИЕ
7. ЗНАК CE

Данное руководство состоит из двух документов, документа I: **РУКОВОДСТВО ПО ТЕХНИЧЕСКИМ ХАРАКТЕРИСТИКАМ, УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ** и документа II: **ПРИЛОЖЕНИЕ**. Документ **ПРИЛОЖЕНИЕ** содержит все упомянутые в данном документе схемы и изображения.



ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ И ВВОДОМ АППАРАТА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ НЕОБХОДИМО ВНИМАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЬ ИНСТРУКЦИИ ДАННОГО РУКОВОДСТВА.

1. ХАРАКТЕРИСТИКИ

1.1 Технические характеристики

Параметр	Значение
Тяга мин.-макс.	11-13 Па
Потребление топлива	2,4 кг/ч
Массовый выход дыма	7,5 г/с
Производительность (КПД)	85 %
Выход тепловой мощности в окружающую среду	9,5 кВт
Максимальная мощность	15 кВт
Средняя концентрация CO на 13% O_2	0,10%
Концентрация частиц	---------
Масса топлива (испытание)	1,8 кг
Интервал закладки топлива (испытание)	46 мин.
Средняя тяга (испытание)	12 Па
Масса нетто	148 кг
Макс. допустимая нагрузка (горючее)	5 кг
Высота загрузки	200 мм
Длина поленьев	300 мм
Мин. высота трубы	4000 мм
Размеры дымохода	176 x 166 мм
Ø трубы воздуховода	100 мм
Отступ спереди	1000 мм
Отступ с боков	300 мм
Отступ сзади	200 мм
Первая заслонка (испытание)	открыта на 30%
Вторая заслонка (испытание)	открыта на 53%
Средняя температура дыма	183º C
Тип горения	НЕ ПОСТОЯННОЕ
Дымоход	ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ
Топливо	НАТУРАЛЬНОЕ ДЕРЕВО
Влажность поленьев	12-20% -2 года под навесом
Год сертификации	--
Номер сертификата	**--**

1.2 Описание комплекта поставки

(Убедитесь, что Вами получены все нижеперечисленные компоненты, сверившись с изображениями в разделе II документа ПРИЛОЖЕНИЕ)

1. Корпус камина.
2. Труба дымохода.
3. Задняя накладка потолочного проходного патрубка
4. Верхняя накладка потолочного проходного патрубка. Фиксатор воздухозаборного кольца.
6. Потолочный проходной патрубок.
7. Инструмент для манипуляции заслонками. Пакет с винтами для фиксации обода.
8. Верхняя заслонка – ограничитель тяги.
9. Алюминиевый обод для подсоединения воздухозаборника.
10. Плоский шнур для потолочного проходного патрубка. Крышка воздухозаборного отверстия.
11. Теплозащитные рукавицы.
12. Замша для очистки стекла.
13. Пакет с документами: руководство по характеристикам, установке и эксплуатации и гарантийный талон
14. Металлический хомут, пакет с пластиковыми дюбелями и винтами.
15. Пакет с металлическими анкерами.
16. Аэрозольная термостойкая краска для подкрашивания.
17. Пакет с анкерами и винтами.
18. Фиксатор алюминиевого обода.
19. Крышка воздухозаборного отверстия.

1.3 Схема с размерами камина
См. раздел I, стр. 1, документа ПРИЛОЖЕНИЕ.

2. ПОДГОТОВКА К УСТАНОВКЕ

УСТАНОВКА КАМИНА ДОЛЖНА БЫТЬ ПРОИЗВЕДЕНА В СООТВЕТСТВИИ СО ВСЕМИ МЕСТНЫМИ НОРМАТИВАМИ, ВКЛЮЧАЯ НАЦИОНАЛЬНЫЕ И ЕВРОПЕЙСКИЕ СТАНДАРТЫ.

УСТАНОВКУ ДОЛЖЕН ПРОИЗВОДИТЬ КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ СПЕЦИАЛИСТ. НЕСОБЛЮДЕНИЕ ДАННОГО ТРЕБОВАНИЯ ОСВОБОЖДАЕТ ИЗГОТОВИТЕЛЯ ОТ ЛЮБОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ.

2.1 Пол. Убедитесь, что пол, на котором будет установлен камин, способен выдержать его вес. В противном случае необходимо установить плиту для равномерного распределения веса устройства. В случае сомнений проконсультируйтесь со специалистом.

2.2 Стена. Убедитесь, что стена, на которой будет установлено устройство, способна выдержать его вес. В противном случае необходимо укрепить стену или установить основание для камина. В случае сомнений проконсультируйтесь со специалистом.

РЕКОМЕНДОВАННАЯ РАБОЧАЯ НАГРУЗКА		**(Качество 6.8. Бетон 250 кг/см²)**	
Ø анкера (мм)	**Минимальная глубина заделки (мм) H**	**Стойкость к вырыванию, кг**	**Стойкость на срез, кг**
10	50	350	450

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ					
Размеры дюбеля	**Размеры винта мм**	**Ø сверла (мм)**	**Мин. глубина сверления, мм**	**Заданная толщина max.P**	**Момент затяжки кг. × см**
10x80	M8x80	10	85	30	150

2.3 Труба дымохода. Обязательно обеспечить герметичность дымохода от корпуса камина до выхода наружу, с соблюдением диаметра дымохода. ***Хорошее состояние и пригодность этого дымохода должна быть подтверждена специалистом и должна соответствовать действующему законодательству страны установки***. Этот дымоход не должен использоваться совместно с другими устройствами (*см. таблицу 1.1 Технические характеристики*).

2.4. Тип камина. Камин является свободностоящим, и потому не требует облицовки никаким материалом.

2.5 Изоляция и безопасные отступы. Любые хрупкие или горючие предметы, ткани, электроника, дерево, обои, стекло, глянцевая бумага и пр. должны быть отдалены от топки камина на минимальное расстояние, указанное в таблице *пункта 1.1, Технические характеристики*. Особого внимания требуют камины, контактирующие с элементами из дерева и других подобных материалов: необходимо исключить вероятность прямого потока горячего воздуха в сторону этих предметов посредством подходящей термоизоляции.

2.6 Приток воздуха. Необходимо обеспечить приток воздуха в помещение, в котором установлен камин, особенно в отсутствие притока воздуха снаружи, и когда дверца камина открыта для подкладывания поленьев. Площадь воздухозабора должна составлять не менее 225 см². Также необходимо учитывать одновременную работу с другими вентиляционными и/или обогревательными приборами, например, вытяжными вентиляторами, тепловыми пушками и пр. В этих случаях отвод воздуха должен компенсироваться притоком воздуха снаружи.

2.7. Модификации камина. Любые изменения конструкции устройства должны быть согласованы и утверждены в письменной форме компанией Manufacturas Rocal SA. Также рекомендуется использовать только оригинальные запчасти или запчасти, рекомендованные компанией Manufacturas Rocal SA.

3. УСТАНОВКА

3.1 Процесс установки. Для выполнения установки следуйте указаниям, приведенным в разделе III ПРИЛОЖЕНИЯ.

4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

4.1 Топливо, рекомендованное изготовителем. Устройство не предназначено для сжигания отходов и не подходит для любых видов топлива, не рекомендованного изготовителем, включая горючие жидкости или гели. В качестве топлива следует использовать только поленья из натуральной древесины, и **не рекомендована смолистая древесина**.



- Необходимо соблюдать максимальную нагрузку, установленную изготовителем, тип древесины поленьев и высоту загрузки.
- Не касайтесь никаких деталей устройства во время его работы, не надев теплозащитные рукавицы.

4.2 Первый розжиг. В течение некоторого времени, примерно 24 часов, не следует превышать 50% от разрешенной изготовителем загрузки. Прежде чем разжигать огонь, убедитесь, что внутри отсутствуют какие-либо компоненты, входящие в комплект поставки устройства (например, рукавицы, аэрозольная краска и пр.).

4.3. Контроль процесса горения. Камин имеет механизмы управления процессом горения:

4.3.1. Первая заслонка. Первая заслонка предназначена для управления притоком воздуха в топку снизу через колосник. Первая заслонка используется преимущественно для розжига и при необходимости для улучшения горения. Местоположение рукояти заслонки см. на изображении “C.3” на стр. 9 ПРИЛОЖЕНИЯ.

4.3.2. Вторая заслонка. Вторая заслонка предназначена для управления притоком воздуха в топку сверху. Эта заслонка используется преимущественно для регулировки степени горения. Местоположение рукояти заслонки и принципы управления см. на изображении “C.4”, стр. 9 ПРИЛОЖЕНИЙ.



ВНИМАНИЕ: Положения заслонок, указанные в таблице технических характеристик, являются тестовыми, и в любом случае их следует приспосабливать под тягу дымохода и качество топлива.

4.4 Розжиг. Для розжига пламени используйте подходящие для этой цели материалы, такие как бруски для розжига, бумага и тонкие сухие ветки. **НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ БЕНЗИН, РАСТВОРИТЕЛИ ИЛИ СПИРТ**. Правильное расположение растопки см. на рисунке “C.5” на стр. 10 ПРИЛОЖЕНИЙ, а затем заложите поленья из подходящего материала. Как только огонь разгорится, отрегулируйте положение первой заслонки во избежание чрезмерного горения, и отрегулируйте интенсивность пламени второй заслонкой.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ:



-Во время закладки поленьев НЕ УДАРЯЙТЕ по внутренним деталям из вермикулита.
- Трещина в любой из этих деталей, при условии, что они прочно остаются на месте, НЕ ВЛИЯЕТ НА ИСПРАВНУЮ РАБОТУ УСТРОЙСТВА И НЕ НЕСЕТ РИСКОВ. Устройство можно использовать в обычном порядке. Эти трещины не являются дефектом производства и потому ГАРАНТИЯ НА НИХ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ.

4.5 Закладка топлива. Не превышайте максимально допустимую нагрузку при закладке топлива. (*См. таблицу с техническими характеристиками.*)

4.6 Открытие дверцы. Дверцу следует открывать только для закладки топлива. Правила открытия дверцы описаны на рисунках “C.1” и “C.2” на стр. 9 ПРИЛОЖЕНИЙ.

4.7 Работа в неблагоприятных погодных условиях. Резкие или неожиданные изменения погодных условий могут вызвать нарушения в работе устройства: спады давления или воздушные потоки внутри дымохода. В случае подобных явлений рекомендуется закрыть воздушные заслонки и погасить камин.

4.8 Предотвращение возгорания. Не следует помещать горючие предметы в пределах безопасного отступа, указанного в таблице раздела 1.1 *Технические характеристики*. Особая осторожность требуется в присутствии детей и пожилых людей. В случае возгорания эвакуируйте всех окружающих людей, по возможности максимально закройте заслонки и вызовите пожарную бригаду.

5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

5.1 Техническое обслуживание. Правильное и регулярное техобслуживание устройства и установки является важным залогом его исправной работы. Важен регулярный и полный контроль устройства, а также дымоходов и установки. Поэтому для вашей безопасности и удобства **некоторые наши дистрибьюторы предлагают заключить договор на обслуживание устройства. Для заказа подобной услуги обратитесь к своему дистрибьютору.**

5.1.1 Заедание механизмов. Если оборудование долгое время не использовалось, то его необходимо проверить на отсутствие заедания любых механизмов.

5.1.2. Запчасти. Используйте только оригинальные запчасти или запчасти, рекомендованные компанией Rocal S.A. См. изображение на стр. 12 ПРИЛОЖЕНИЙ.

5.2. Очистка. Для исправной работы всех механизмов важно, чтобы устройство было очищено от мусора.

5.2.1 Стекло. Очистку стекла надлежит проводить тогда, когда камин погашен. Используемая жидкость не должна контактировать с металлическими деталями двери или керамическим уплотнением, так как агрессивные свойства этих продуктов могут вызвать коррозию устройства.

5.2.2 Зольник. Очистку зольника следует выполнять только после полного затухания огня, **убедившись, что зола не содержит тлеющих углей**; в этом случае золу следует высыпать в металлическое ведро. Для доступа к зольнику выполните действия, описанные на рисунках C1" и "C.2" на стр. 9 ПРИЛОЖЕНИЙ, а затем выполните действия, указанные на рисунке "C.6" стр. 9 ПРИЛОЖЕНИЙ.



ВНИМАНИЕ: Во время работы устройства внутренний отсек с зольником должен быть полностью закрыт. Открывать его следует только для удаления золы.

5.2.3. Дымоход. Дымоход важно поддерживать в чистоте. Скорость его загрязнения зависит от используемого топлива, большей или меньшей интенсивности горения и пр. Дымоход следует прочищать как минимум один раз в сезон. Также дымоход проходит обязательную периодическую проверку специалистом. Для доступа к дымоходу выполните действия "C.1", "C.2", "C.7", "C.8", "C.9", "C.10" И "C.11" на стр. 8, 9 И 10 ПРИЛОЖЕНИЙ.

5.2.4. Лакокрасочное покрытие. Термостойкое лакокрасочное покрытие внутренней и наружной поверхности устройства выдерживает температуру до 600°C и имеет легкий характерный запах, которые исчезает после первых розжигов.
Со временем на некоторых участках внутри топки краска может отойти под действием коррозии от жидкостей, использования ненадлежащих видов топлива, не рекомендованных изготовителем, и пр., и в этом случае необходимо подкрасить все поврежденные участки покрытия перед отключением на длительное время. (Используйте только аэрозоль ***«Rocal pintura anticalórica»*** (термостойкая аэрозольная краска)).

6. НЕИСПРАВНОСТИ: ПРИЧИНЫ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

Ниже приведена таблица возможных неисправностей, их причины и способы их устранения:

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
1. Выделяет дым и/или недостаточна тяга	Неправильный дымоход	Проверить дымоход: -соединение -диаметр -утечки на его отрезке -недостаточная длина -выход наружу -предметы, блокирующие выход
	Недостаточный приток воздуха для горения	Проверить вентиляцию и/или воздухзаборное отверстие. Одновременная работа с другим вентиляционным/или обогревательным устройством.
	Неправильное положение заслонок	Отрегулировать заслонку
	Дымоход загрязнен	Обратиться к специалисту для его прочистки. Если проблема не устранена, обратитесь к своему дистрибьютору.
2. Стекло слишком загрязнено	Неправильный дымоход	См. раздел «Недостаточная тяга» *(ниже).*
	Неподходящий вид топлива	Использовать рекомендованное топливо
	Заслонки закрыты слишком плотно	Отрегулировать заслонки

3. Помутнение стекла или обесцвечивание листа	Перегрев, вызванный слишком интенсивным пламенем в топке	Проверить количество топлива во избежание перегрева. Отрегулировать заслонки
4. Недостаточно тепла	Неподходящий вид топлива Недостаточно топливо Неправильное положение заслонок, регулирующих пламя	Использовать рекомендованное топливо Добавить топлива Отрегулировать заслонки
5. Выход дыма и/или газов спереди, неприятные запахи	Первый розжиг Горючие или воспламеняющиеся предметы вокруг устройства или на стенах Трещина в топке камина	Процесс окончательной полимеризации покрытия происходит в течение одного или нескольких розжигов Осмотреть изоляционный материал, такой как стекловолокно, огнестойкое дерево или возможные горючие элементы и при необходимости заменить. Проверить на герметичность и в случае обнаружения трещины обратиться к дистрибьютору.
6. Слишком сильная тяга	Неправильный дымоход Неправильное положение заслонок, регулирующих пламя	Проверить дымоход - слишком большая длина (установить верхний выпуск согласно “B.21”, “B.22” и “B.23”, а затем выполнить этап “C.8”) - проверить тягу - неверный диаметр - проверить уплотнение дверцы

7. ЗНАК CE

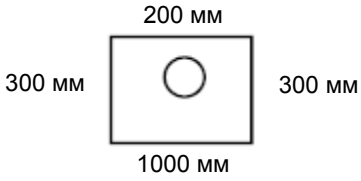
CE

DROP X1320

№ CEE -----

UNE-EN 13240

Не встраиваемое устройство для твердого топлива



Концентрация CO при 13% O_2:	0,10 %
Тепловая мощность:	9,5кВт
КПД:	85 %
Концентрация частиц:	-------
Температура дыма:	183º C
Топливо:	Древесина

MANUFACTURAS ROCAL SA
Raval Sant Antoni, 2 – 08540 Centelles (BCN – Spain)

Этикетка со знаком CE находится на дверце камина. Эта этикетка содержит технические данные и **номер изготовителя** (этот номер также указан в гарантийном талоне). **ЭТОТ НОМЕР *НЕОБХОДИМО УКАЗЫВАТЬ ПРИ ЗАКАЗЕ ЗАПЧАСТЕЙ.***



ВНИМАНИЕ:

- Все испытания проведены в соответствии со стандартом **UNE-EN13240:2002-A2:2005-AC:2006-A2:2005/AC:2007 “Печи на твердом топливе – Требования и методы испытаний”.**
- Проверку камина, его установки и дымоходов **должен проводить специалист**.
- По всем вопросам, связанным с содержанием данного руководства, обращайтесь к своему дистрибьютору компании Rocal.
- НЕИСПОЛНЕНИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, ОПИСАННЫХ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ, ИЛИ ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ В КОНСТРУКЦИЮ УСТРОЙСТВА **ОСВОБОЖДАЕТ ИЗГОТОВИТЕЛЯ ОТ ЛЮБОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**.

Проверку камина, его установки и дымоходов должен проводить специалист.
По всем вопросам, связанным с содержанием данного руководства, обращайтесь к своему дистрибьютору компании Rocal.